

# LA CHAÎNE

UNE INFOLETTRE DE  
PUNK MONTRÉALAIS  
+ D.I.Y. SHOW LISTING  
#13—DECEMBRE 2023

IN THIS ISSUE— A BILINGUAL PEP TALK FROM THE TWISTED YET DISCERNING MIND BEHIND 11PM RECORDS:  
AN OUTSIDER'S VIEW ON MONTREAL'S HARDCORE PUNK SCENE AND WHAT WE HAVE TO GAIN...

## Dear Montreal,

I've been spending a lot of time in these northern reaches looking for a new identity beyond what is in front of me. What I found did not surprise me at all...I knew Montreal was exactly what it was going to be. Truly in its moment right now...the legacy punk scene that built the world that surrounds it with the new scene that has altered and infected the scene with a new identity. There is no city I have visited where the old and the new are working together like this. I was truly inspired by the ingenuity and originality that is growing compared to the (falling) American punk wasteland. It really felt like Montreal still had what originally got me into punk years ago. Coming home I was inspired and I messaged *La Chaîne* because I wanted to say two things to you from an outsider's perspective.

Montreal...my opinion is this...don't let the ideals of Europe and America guide your art. I have seen many scenes and bands in recent memory bend to the idea that there is some sort of monetary success you can achieve without compromising your vision. There isn't. Let the purity be your strength. If you want influence in modern art then it is yours to take. The world will pay attention if you stay pure. Let Montreal influence Montreal. There is enough source material for you to reference for the rest of your life.

In other words....The medium and the message on their own are not enough. You need both to make impact. Want to make your statement the most impactful? Then make sure your band rips. Any lasting political message will be strengthened that much more if you make your art as pointed as your message.

Thank you so much for the hospitality...I feel like I belong in Montreal more than anywhere else than my home of Richmond...with that being said...you probably didn't need to hear anything I just said. I just didn't want to go unsaid.

See you soon,  
11 PM Records



## Chère Montréal,

J'ai passé beaucoup de temps dans ces contrées nordiques à chercher une nouvelle identité au-delà de ce qui était devant moi. Ce que j'y ai trouvé ne m'a pas du tout surpris... Je savais que Montréal serait exactement ce qu'elle allait être. À l'heure actuelle, elle vit bel et bien son apogée... la scène punk légendaire qui a construit le monde qui l'entoure, et la nouvelle scène qui a modifié et infecté le paysage d'une nouvelle identité. Nul part ailleurs ai-je été témoin d'une telle collaboration entre l'ancien et le nouveau. J'ai été vraiment inspiré par l'ingéniosité et l'originalité qui se développe, comparé au désert (dépérissant) du punk américain. Montréal m'a donné l'impression d'avoir conservé ce qui m'avait tout d'abord attiré vers le punk, il y a de ça des années. À mon retour chez moi, j'ai été incité à écrire à *La Chaîne*, parce que je voulais vous dire deux choses, d'un point de vue étranger.

Montréal, mon avis est le suivant : ne vous laissez pas guider par les idéaux de l'Europe et des États-Unis dans votre art. J'ai vu plusieurs scènes, plusieurs groupes se plier à l'illusion qu'il est possible d'atteindre un succès monétaire sans compromettre sa vision. Votre intégrité est votre force. Si vous voulez exercer une influence dans l'art moderne, c'est à vous de jouer. Vous retiendrez l'attention du monde si vous restez fidèles à vous-même. Laissez Montréal influencer Montréal. Il existe assez de matériel source que vous pouvez référencer pour le reste de votre vie.

Le support et le message, à eux-seuls, ne suffisent pas; il faut les deux pour un impact. Vous voulez que votre message soit le plus percutant possible ? Assurez-vous que votre groupe déchire. Un message politique durable est renforcé par un art formé avec la même précision.

Merci pour l'hospitalité. C'est comme si j'étais à ma place ici plus qu'ailleurs que chez nous à Richmond... cela dit... Vous n'aviez probablement pas besoin de lire tout ce que je viens de dire. Je ne voulais simplement pas que cela reste non dit.

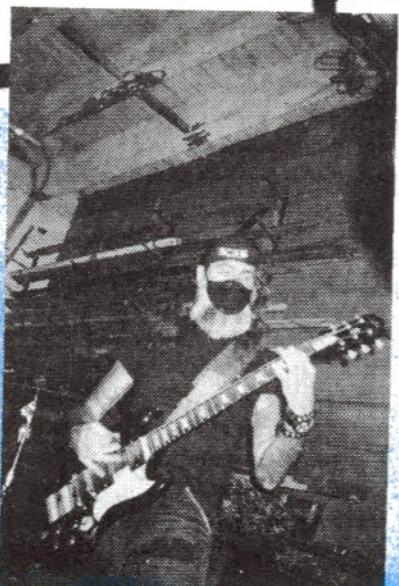
À bientôt,  
11 PM Records

(Gros merci à cx pour la traduction)

Left: PUFFER and LIFELESS DARK (Boston) at Search For The Sun fest @ La Sala Rossa, November 4, 2023.

Right: VERIFY at the DEADBOLT demo release show @ Le Recyborg (B7), November 10, 2023.

Photos courtesy of Simonbott.



# SHOWS IN DECEMBER

TROUVEZ PLUS D'INFO SUR ASKAPUNK.NET

## Saturday December 2 – Samedi 2 décembre

BASTARD NOISE (c), INTENSIVE CARE (Toronto), KNURL (Toronto), JETSAM @ La Sotterenea – 7:30/19h30 – \$18/20

SERPENT CORPSE, WARKRUSHER, PHANTOM CRAWL (Toronto), THROE @ L'Hémisphère Gauche – 8pm/20h – \$15

## Sunday December 3 – Dimanche 3 décembre

Benefit Matinée for victims of hurricane Otis ft. COLLAPSED, NOTHING LEFT, ORDINANCE, HOBO DEATHCULT @ L'Achoppe – 13h/1pm – \$10

## Monday December 4 – Lundi 4 décembre

BASQUE (Kitchener-Waterloo), ULTRA LOVE (Ottawa), INFO POLICE, JETSAM + zine launch @ The Wiggle Room – 7:30pm/19h30

## Friday December 8 – Vendredi 8 décembre

Benefit for Palestine solidarity action legal defense ft. MOOSE TERRIFIC, LEASH AGGRESSION + @ Turbo Haüs – 8pm/20h – \$15-20 NOTAFLOF

## Saturday December 9 – Samedi 9 décembre

Noise Not Borders Fest '24 benefit ft. ILLUSIÓN, GLOWING ORB, THE NOT, LESSER (new) @ Espace Tapage B7 – 9pm/21h – \$15 NOTAFLOF

## Saturday December 30 – Samedi 30 décembre

Hardcore Holiday Fundraiser - proceeds to 6 orgs ft. DESECRATE, KENNEDY, SHUT AWAY, SCARAMANGA, BONE BEARER, MULCH (new) @ La Sotterenea – 7pm/19h – \$20

## (NYE) Sunday December 31 – Dimanche 31 décembre

NO FUCKER (NY) + TBA @ Espace Tapage B7 – details forthcoming

## SOMETHING TO LOOK FORWARD TO... NEW BAND SHOW!

We are organizing a **NEW BAND SHOW** on February 3<sup>rd</sup> 2024 at Turbo Haüs! The show will debut a handful of absolutely rippin', brand-new local punk bands and raise funds for LA CHAÎNE to help cover our printing costs. More details will be announced soon, but for now put that date in your calendar and let it be a bright spot on that dismal grey winter horizon. And, if you know of any new local punk or hardcore bands who are looking for a first show around then (or if you want to start one ASAP and try to get a set ready in time), please hit us up via any of the means listed on the right — we have an awesome lineup but there is room for more new bands!

## CHAINED/UNCHAINED

CHAINED: LIFELESS DARK at SFTS

UNCHAINED: ANTISECT at SFTS

—Taylor

CHAINED: not getting tracked

UNCHAINED: spotify wrapped

CHAINED: scrap metal shows

UNCHAINED: fash metal shows

CHAINED: feedback squeals

UNCHAINED: black friday deals

—VIJ

## SEND LA CHAÎNE YOUR TOP-5 LISTS

WE'RE DOING TOP-5 LISTS AGAIN THIS YEAR, AND WE NEED READER SUBMISSIONS TO MAKE IT HAPPEN. IF YOU HAVE BEEN WANTING TO SUBMIT TO LA CHAÎNE, NOW IS THE TIME. GIVE US YOUR TAKE ON THE 5 BEST PUNK OR HARDCORE RELEASES OF THE YEAR, YOUR TOP-5 BEST MONTREAL SHOWS, OR EVEN YOUR PREDICTIONS FOR 2024. WHETHER YOU LOVE LA CHAÎNE, OR IF YOU THINK IT SUCKS AND THAT YOU COULD DO BETTER - PROVE IT! REMEMBER, WE ARE ALWAYS ACCEPTING REVIEWS OF LOCAL SHOWS OR RELEASES, PUNK CLASSIFIED ADS AND PHOTOS/ART. SUBMISSIONS CAN BE IN ENGLISH & OR FRENCH, YES WE ACCEPT FRANGLAIS.

DEADLINE FOR ISSUE #14 / TOP 5 LISTS IS DECEMBER 29, 2023

Here's all the ways to reach LA CHAÎNE:

EMAIL: the classic. [la\\_chaine@riseup.net](mailto:la_chaine@riseup.net)

HOTLINE: Criminally underutilized, IMO. Every punk should have this number on speed dial. You can leave a voicemail rant, or you can literally TEXT us a contribution. Seriously, try it next time you're bored at a gig. **GET-EVEN-270** (438-383-6270)

FEDIVERSE: OK, now I know this one is a bit niche. Maybe Martin handed you a flyer or 3 for something called "438punk.house" that dissolved in your coat pocket last winter, maybe you even created an account and immediately forgot about it because you were't instantly served a whopping hit of dopamine to your feeble lizard brain. Well, all of that is actually irrelevant, because you don't even NEED an account to see our posts there. You can just visit the address below and you won't get one of those annoying walls that is like "YOU HAVE TO LOG IN TO SEE WHAT LA CHAÎNE IS UP TO SO WE CAN TRACK YOUR EVERY MOVE AND TRY TO SELL YOU SHIT." [https://438punk.house/@la\\_chaine](https://438punk.house/@la_chaine)

THE BOX: Ok, this is not so much a way for you to contact us, but for us to contact YOU. Don't forget we have a real life newspaper box where you can grab the latest issue, located at the corner of [REDACTED]

[REDACTED] I guess if you really wanted you could leave me a note in there but there's no guarantee I will actually get it.